**Verbes dits « irréguliers »**

 Question : quel est le Passé simple du verbe français « moudre »? Du verbe « traire »

1

?Quel est le subjonctif présent du verbe « asseoir »? De « bouillir »?

Ne pas répondre « juste » à ces questions, et donc pour un francophone ne pas savoir sur le bout des doigts ce qui est une partie de sa langue, n'est pas rédhibitoire, mais quand même un peu embêtant. Et pour un non francophone, une connaissance imparfaite dans ce domaine ne l'empêchera pas de bien maîtriser la grammaire du français par ailleurs.

Pour nombre de gens la grammaire de l'anglais est à jamais associée à LA liste des verbes irréguliers. Si la principale difficulté de cette langue était réduite à une telle liste, apprendre l'anglais serait une formalité. Ce qui semble « irrégulier » aujourd'hui était la régularité même avant. En y regardant de plus près, il apparaît très rapidement qu'au sein de ces verbes un peu archaïques dans leurs formes de prétérit et de participe passé des régularités existent, qu'un système était présent. Qu'on en juge :

**Verbes ayant trois voyelles différentes** :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| N  | W  | H  |
| beg**i**n  | beg**a**n  | beg**u**n  |
| dr**i**nk  | dr**a**nk  | dr**u**nk  |
| s**i**nk  | s**a**nk  | s**u**nk  |

# Verbes ayant trois voyelles différentes et –*en* pour le participe passé

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| aN  | BL  | N  |
| r**i**de  | r**o**de  | r**i**dden  |
| str**i**de  | str**o**de  | str**i**dden  |
| wr**i**te  | wr**o**te  | wr**i**tten  |

# Verbes ayant deux voyelles différentes

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| BL  | u:  | BL  |
| bl**o**w  | bl**e**w  | bl**o**wn  |
| kn**o**w  | kn**e**w  | kn**o**wn  |
| thr**o**w  | thr**e**w  | thr**o**wn  |

# Verbes ayant prétérit et participe passé identiques

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| N  | H  | H |
| d**i**g  | d**u**g  | d**u**g  |
| st**i**ck  | st**u**ck  | st**u**ck  |
| N | W  | W |
| sit  | sat  | sat  |
| spit  | spat  | spat  |
| i:  | e  | e |
| feel  | felt  | felt  |
| keep  | kept  | kept  |

1 Piège… ce verbe n'a pas de forme de Passé simple recensée!

# Verbes ayant la même voyelle aux trois formes

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| H  | H | H |
| cut  | cut  | cut  |
| L  | L  | L  |
| put  | put  | put  |
| K  | K | K |
| cost  | cost  | cost  |
| e  | e | e |
| set  | set  | set  |
| spread  | spread  | spread  |

# Verbes ayant une consonne finale différente

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ben**d**  | ben**d**  | ben**t**  |
| sen**d**  | sen**t**  | sen**t**  |

# Prétérit et participe passé en – /C:t /

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | C:t  | C:t |
| bring  | brought  | brought  |
| catch  | caught  | caught  |
| fight  | fought  | fought  |
| seek  | sought  | sought  |
| teach  | taught  | taught  |

Mémoriser des verbes en les prononçant à la française n'aide en rien et est une perte de temps. Voilà pourquoi les indications de prononciation nécessaires figurent.

La liste qui suit ne se veut pas exhaustive car il est toujours possible d'ajouter un préfixe etc. Les verbes les plus couramment employés sont recensés. Les traductions qui sont indiquées sont une indication car chacun sait qu'on ne peut réduire un verbe à un seul mot pour le traduire.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Infinitif  | Prétérit  | Participe Passé  | Traduction  |
| Arise /B'raNz/  | arose /B'rBLz/  | arisen /B'rNzBn/  | survenir – s’élever  |
| awake /B'weNk/  | awoke /B'wBLk/  | awoken /B'wBLkBn/  | se réveiller  |
| Be /bN:/  | was/were /wKz/ /wM:/  | been /bN:n/  | être  |
| bear /beB/  | bore /bC:/  | borne /bC:n/  | supporter  |
| beat /bN:t/  | beat /bN:t/  | beaten /bN:tn/  | battre  |
| become /bN'kHm/  | became /bN'keNm/  | become /bN'kHm/  | devenir  |
| begin /bN'gNn/  | began /bN'gWn/  | begun /bN'gHn/  | commencer  |
| bend /bend/  | bent /bent/  | bent /bent/  | (se) courber  |
| bet /bet/  | bet /bet/  | bet /bet/  | parier  |
| bid /bNd/  | bid /bNd/  | bid /bNd/  | enchérir  |
| bid /bNd/  | bade /bWd/  | bidden /bNdn/  | ordonner-commander  |
| bind /baNnd/  | bound /baLnd/  | bound /baLnd/  | lier  |
| bite /baNt/  | bit /bNt/  | bitten /bNtn/  | mordre  |
| bleed /blN:d/  | bled /bled/  | bled /bled/  | saigner  |
| blow /blBL/  | blew /blu:/  | blown /blBLn/  | souffler  |
| break /breNk/  | broke /brBLk/  | broken /brBLkn/  | casser  |
| breed /brN:d/  | bred /bred/  | bred /bred/  | élever (animaux)  |
| bring /brNE/  | brought /brC:t/  | brought /brC:t/  | apporter  |
| build /bNld/  | built /bNlt/  | built /bNlt/  | construire  |
| burn /bM:n/  | burnt /bM:nt/  | burnt /bM:nt/  | brûler  |
| burst /bM:st/  | burst /bM:st/  | burst /bM:st/  | éclater  |
| buy /baN/  | bought /bC:t/  | bought /bC:t/  | acheter  |
| Cast /kA:st/  | cast /kA:st/  | cast /kA:st/  | lancer- jeter (sort, dés..)  |
| catch /kWtG/  | caught /kC:t/  | caught /kC:t/  | attraper  |
| choose /tGu:z/  | chose /tGBLz/  | chosen /tGBLzn/  | choisir  |
| cling /klNE/  | clung /klHE/  | clung /klHE/  | s’accrocher  |
| come /kHm/  | came /keNm/  | come /kHm/  | venir  |
| cost /kKst/  | cost /kKst/  | cost /kKst/  | coûter  |
| creep /krN:p/  | crept /krept/  | crept /krept/  | ramper  |
| cut /kHt/  | cut /kHt/  | cut /kHt/  | couper  |
| Deal /dN:l/  | dealt /delt/  | dealt /delt/  | distribuer, donner  |
| Dig /dNg/  | dug /dHg/  | dug /dHg/  | creuser  |
| Do /du:/  | did /dNd/  | done /dHn/  | faire  |
| Draw /drC:/  | drew /dru:/  | drawn /drC:n/  | dessiner- tirer (rideaux)  |
| Dream /drN:m/  | dreamt /dremt/  | dreamt /dremt/  | rêver  |
| Drink /drNEk/  | drank /drWQk/  | drunk /drHQk/  | boire  |
| Drive /draNv/  | drove /drBLv/  | driven /drNvn/  | conduire  |
| Dwell /dwel/  | dwelt /dwelt/  | dwelt /dwelt/  | résider, demeurer  |
| Eat /N:t/  | ate /et/  | eaten /N:tn/  | manger  |
|  Infinitif  | Prétérit  | Participe Passé  | Traduction  |
| Fall /fC:l/  | fell /fel/  | fallen /fC:lBn/  | tomber  |
| feed /fN:d/  | fed /fed/  | fed /fed/  | nourrir  |
| feel /fN:l/  | felt /felt/  | felt /felt/  | se sentir - toucher  |
| fight /faNt/  | fought /fC:t/  | fought /fC:t/  | se battre  |
| find /faNnd/  | found /faLnd/  | found /faLnd/  | trouver  |
| flee /flN:/  | fled /fled/  | fled /fled/  | s’enfuir  |
| fling /flNE/  | flung /flHE/  | flung /flHE/  | jeter (violemment)  |
| fly /flaN/  | flew /flu:/  | flown /flBLn/  | voler (oiseau, avion….)  |
| forbid /fB'bNd/  | forbade /fB'beNd/  | forbidden /fB'bNdBn/  | interdire  |
| forget /fB'get/  | forgot /fB'gKt/  | forgotten /fB'gKtBn/  | oublier  |
| forgive /fB'gNv/  | forgave /fB'geNv/  | forgiven /fB'gNvBn/  | pardonner  |
| freeze /frN:z/  | froze /frBLz/  | frozen /frBLzBn/  | geler  |
| Get /get/  | got /gKt/  | got /gKt/  | obtenir  |
| give /gNv/  | gave /geNv/  | given /gNvBn/  | donner  |
| go /gBL/  | went /went/  | gone /gKn/  | aller  |
| grind /graNnd/  | ground /graLnd/  | ground /graLnd/  | moudre - polir  |
| grow /grBL/  | grew /gru:/  | grown /grBLn/  | croître –faire pousser  |
| Hang /hWE/  | hung /hHE/  | hung /hHE/  | pendre  |
| have /hWv/  | had /hWd/  | had /hWd/  | avoir  |
| hear /hNB/  | heard /hM:d/  | heard /hM:d/  | entendre  |
| hide /haNd/  | hid /hNd/  | hidden /hNdBn/  | cacher  |
| hit /hNt/  | hit /hNt/  | hit /hNt/  | frapper  |
| hold /hBLld/  | held /held/  | held /held/  | tenir  |
| hurt /hM:t/  | hurt /hM:t/  | hurt /hM:t/  | blesser  |
| Keep /kN:p/  | kept /kept/  | kept /kept/  | garder  |
| kneel /nN:l/  | knelt /nelt/  | knelt /nelt/  | s’agenouiller  |
| knit /nNt/  | knit /nNt/  | knit /nNt/  | tricoter  |
| know /nBL/  | knew /nju:/  | known /nBLn/  | connaître - savoir  |
| Lay /leN/  | laid /leNd/  | laid /leNd/  | coucher- poser- pondre  |
| lead /lN:d/  | led /led/  | led /led/  | mener  |
| lean /lN:n/  | leant /lent/  | leant /lent/  | s’appuyer  |
| leap /lN:p/  | leapt /lept/  | leapt /lept/  | sauter  |
| learn /lM:n/  | learnt /lM:nt/  | learnt /lM:nt/  | apprendre  |
| leave /lN:v/  | left /left/  | left /left/  | quitter - partir  |
| lend /lend/  | lent /lent/  | lent /lent/  | prêter  |
| let /let/  | let /let/  | let /let/  | laisser - louer  |
| lie /laN/  | lay /leN/  | lain /leNn/  | être couché  |
| light /laNt/  | lit /lNt/  | lit /lNt/  | allumer  |
| lose /lu:z/  | lost /lKst/  | lost /lKst/  | perdre  |
| Make /meNk/  | made /meNd/  | made /meNd/  | faire, fabriquer  |
| mean /mi:n/  | meant /ment/  | meant /ment/  | signifier  |
| meet /mi:t/  | met /met/  | met /met/  | rencontrer  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Infinitif  | Prétérit  | Participe Passé  | Traduction  |
| Overcome /BLvBkHm/  | overcame /BLvBkeNm/  | overcome /BLvBkHm/  | surmonter  |
| Pay /peN/  | paid /peNd/  | paid /peNd/  | payer  |
| put /pLt/  | put /pLt/  | put /pLt/  | mettre  |
| Quit /kwNt/  | quit /kwNt/  | quit /kwNt/  | quitter, abandonner  |
| Read /rN:d/  | read /red/  | read /red/  | lire  |
| ride /raNd/  | rode /rBLd/  | ridden /rNdBn/  | se promener à cheval/ à bicyclette  |
| ring /rNE/  | rang /rWE/  | rung /rHE/  | sonner  |
| rise /rNz/  | rose /rBLz/  | risen /rNzBn/  | s’élever, se lever  |
| run /rHn/  | ran /rWn/  | run /rHn/  | courir  |
| Say /seN/  | said /sed/  | said /sed/  | dire  |
| see /sN:/  | saw /sC:/  | seen /sN:n/  | voir  |
| seek /sN:k/  | sought /sC:t/  | sought /sC:t/  | chercher  |
| sell /sel/  | sold /sBLld/  | sold /sBLld/  | vendre  |
| send /send/  | sent /sent/  | sent /sent/  | envoyer  |
| set /set/  | set /set/  | set /set/  | poser, se situer,fixer (date), coucher (soleil)  |
| shake /GeNk/  | shook /Gu:k/  | shaken /GeNkBn/  | secouer, trembler  |
| shine /GaNn/  | shone /GKn/  | shone /GKn/  | briller  |
| shoot /Gu:t/  | shot /GKt/  | shot /GKt/  | tirer (arme)  |
| show /GBL/  | showed /GBLd/  | shown /GBLn/  | montrer  |
| shut /GHt/  | shut /GHt/  | shut /GHt/  | fermer  |
| sing /sNE/  | sang /sWE/  | sung /sHE/  | chanter  |
| sink /sNEk/  | sank /sWEk/  | sunk /sHEk/  | couler  |
| sit /sNt/  | sat /sWt/  | sat /sWt/  | être assis  |
| sleep /slN:p/  | slept /slept/  | slept /slept/  | dormir  |
| slide /slaNd/  | slid /slNd/  | slid /slNd/  | glisser  |
| slink /slNEk/  | slunk /slHEk/  | slunk /slHEk/  | s'éclipser  |
| smell /smel/  | smelt /smelt/  | smelt /smelt/  | sentir  |
| speak /spN:k/  | spoke /spBLk/  | spoken /spBLkBn/  | parler  |
| speed /spN:d/  | sped /sped/  | sped /sped/  | aller vite  |
| spell /spel/  | spelt /spelt/  | spelt /spelt/  | épeler  |
| spend /spend/  | spent /spent/  | spent /spent/  | dépenser  |
| spill /spil/  | spilt /spilt/  | spilt /spilt/  | renverser  |
| spit /spit/  | spat /spWt/  | spat /spWt/  | cracher  |
| split /splNt/  | split /splNt/  | split /splNt/  | (se) séparer  |
| spoil /spCNl/  | spoilt /spCNlt/  | spoilt /spCNlt/  | gâcher, gâter  |
| spread /spred/  | spread /spred/  | spread /spred/  | étaler, étendre, répandre  |
| stand /stWnd/  | stood /stu:d/  | stood /stu:d/  | se tenir debout  |
| steal /stN:l/  | stole /stBLl/  | stolen /stBLlBn/  | voler (dérober)  |
| stick /stNk/  | stuck /stHk/  | stuck /stHk/  | coller  |
| sting /stNE/  | stung /stHE/  | stung /stHE/  | piquer  |
| stink / stNEk/  | stank /stWEk/  | stunk /stHEk/  | puer  |
| strike /straNk/  | struck /strHk/  | struck /strHk/  | frapper  |
| strive /straNv/  | strove /strBLv/  | striven /strNvBn/  | s’efforcer  |
| swear /sweB/  | swore /swC:/  | sworn /swC:n/  | jurer  |
| sweep /swN:p/  | swept /swept/  | swept /swept/  | balayer  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Infinitif  | Prétérit  | Participe Passé  | Traduction  |
| swell /swel/  | swelled /sweld/  | swollen /swBLlBn/  | enfler  |
| swim /swNm/  | swam /swWm/  | swum /swHm/  | nager  |
| swing /swNE/  | swung /swWE/  | swung /swHE/  | (se) balancer  |
| Take /teNk/  | took /tLk/  | taken /teNkBn/  | prendre  |
| teach /tN:tG/  | taught /tC:t/  | taught /tC:t/  | enseigner  |
| tear /teB/  | tore /tC:/  | torn /tC:n/  | déchirer  |
| tell /tel/  | told /tBLld/  | told /tBLld/  | dire, raconter  |
| think /INEk/  | thought /IC:t/  | thought /IC:t/  | penser  |
| throw /IrBL/  | threw /Iru:/  | thrown /IrBLn/  | jeter  |
| Undergo /HndB'gBL/  | underwent /HndB'went/  | undergone /HndB'gKn/  | subir  |
| understand /HndB'stWnd/  | understood /Hn'dBstLd/  | understood /HndB'stLd/  | comprendre  |
| upset /Hp'set/  | upset /Hp'set/  | upset /Hp'set/  | bouleverser,renverser  |
| Wake /weNk/  | woke /wBLk/  | woken /wBLkBn/  | réveiller  |
| wear /weB/  | wore /wC:/  | worn /wC:n/  | porter (vêtement)  |
| weep /wN:p/  | wept /wept/  | wept /wept/  | pleurer  |
| win /wNn/  | won /wHn/  | won /wHn/  | gagner  |
| write /raNt/  | wrote /rBLt/  | written /rNtBn/  | écrire  |